

"Lord I Call..." – Tone 1

Reader: In the First Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call upon You hear me. Re-ceive the voice of my prayer

when I call u-pon You. Hear me, O Lord! Let my prayer a-rise

in Your sight as in - cense, and let the lifting up of my hands

be an eve - ning sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

(Stikhera to the apostles)

Glorious apostles of Christ,  
Divinely inspired disciples,  
You found the Lord, and taught the universe,  
Becoming mediators between God and mankind.  
You were united to Jesus  
and plainly proclaimed Him to the world//  
As both God and perfect man.

Glo - ri - ous a - pos - tles of Christ, Divinely inspired dis - ci - ples,  
You found the Lord, and taught the un - i - verse,  
Becoming mediators between God and man - kind. You were united to Je - sus  
and plainly proclaimed Him to the world As both God and per - fect man.

v. (5) *For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

Most wise apostles of Christ,  
Divinely inspired disciples who taught the universe:  
Strengthen and help me by your prayers and holy teachings.  
Help me to walk at all times on the narrow way, //  
That I may attain the great wealth of paradise!

Most wise a-pos-tles of Christ, Divinely inspired disciples who taught the un - i - verse:

Strength - en and help me by your prayers and holy teach - ings.

Help me to walk at all times on the nar - row way,

That I may attain the great wealth of par - a - dise!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

I shall extol the company chosen by God:  
 Peter, the first apostle,  
 Paul, James, Andrew and Philip,  
 Simon, Bartholomew and Thomas,  
 And Matthew, Mark, Luke and John who wrote the Gospels,  
 And with them, the rest of the Seventy, //  
 For they were eye-witnesses of the word and proclaimed Him!

I shall ex-tol the com-pa-ny cho-sen by God: Peter, the first a-pos-tle,

Paul, James, Andrew and Phil-ip, Simon, Bar-tho-lo-mew and Thom-as,

And Mat-thew, Mark, Luke and John who wrote the Gos-pels,

And with them, the rest of the Sev - en - ty,  
For they were eye - witnesses of the word and pro - claimed Him!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

**Tone 1** *(from the Menaion, for St. Ambrose)* *(Joy of the Heavenly Hosts)*

Adorned with virtue, O faithful steward,  
you wisely governed both the city and the Church.  
The faithful of Milan, inspired by the Holy Spirit,  
chose you, their earthly judge, to be their shepherd.//  
Therefore you are glorified with a twofold crown.

A - dorned with virtue, O faith - ful stew - ard,  
you wisely governed both the ci - ty and the Church.  
The faith - ful of Milan, inspired by the Ho - ly Spir - it,  
chose you, their earthly judge, to be their shep - herd.

Therefore you are glorified with a two - fold crown.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

You cleansed your soul and body, O Ambrose, wise in God,  
 by abstinence and endurance,  
 by countless vigils and ardent prayers.  
 Thus, you became a chosen vessel for Christ God, //  
 equal to the Apostles, with whose gifts you were endowed.

You cleansed your soul and body, O Am - brose, wise in God,

by abstinence and en - dur - ance, by countless vig - ils and ar - dent prayers.

Thus, you became a chosen ves - sel for Christ God,

equal to the Apostles, with whose gifts you were en - dowed.

*v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

Filled with boldness, O fearless Ambrose,  
 you rebuked the emperor's violence.  
 As Nathan reprov'd David for his sin,  
 so did you separate the king from the Church of Christ //  
 until he should bear the fruits of repentance.

Filled with boldness, O fear-less Am-brose, you rebuked the emperor's vi - o-lence.

As Na - than reprov'd Da - vid for his sin,

so you separated the king from the Church of Christ

until he should bear the fruits of re - pen - tance.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 1**

*(Theotokion)*

Because of my vile temperament, I slipped and fell face down,  
 yet, I still have recourse to your tranquility, O Virgin.  
 Deliver me from my many and diverse temptations//  
 that I may unceasingly sing praises to you, O Ever-virgin Theotokos!

Be - cause of my vile temperament, I slipped and fell face down,

yet, I still have recourse to your tranquility, O Vir - gin.

De - liv - er me from my many and diverse temp - ta - tions

that I may unceasingly sing praises to you, O Ever - virgin The - o - to - kos!

The musical score consists of two systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a basso continuo line (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The first system contains the lyrics 'De - liv - er me from my many and diverse temp - ta - tions'. The second system contains the lyrics 'that I may unceasingly sing praises to you, O Ever - virgin The - o - to - kos!'. The music is written in a simple, homophonic style with block chords and single notes.

*Choir: O Gladsome Light ... (p. 46)*

**Aposticha – Tone 1**  
(Stikhera to the apostles)

(from the Octoechos)

Lyre of the apostles,  
Many strings moved by the Holy Spirit:  
You destroyed the cults of evil demons,  
Proclaiming the One God!  
You delivered the peoples from the delusion of idols,//  
Teaching them to worship the consubstantial Trinity!

Lyre of the a - pos - tles, Many strings moved by the Holy Spir - it:

You destroyed the cults of evil de - mons, Pro - claim - ing the One God!

You de - liv - ered the peoples from the delusion of i - dols,

Teaching them to worship the consubstantial Trin - i - ty!

*v. I lift up my eyes to You, enthroned in the heavens! Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maid to the hand of her mistress, so our eyes look to the Lord our God, till He has mercy on us.*

Let us worthily praise with one accord  
Peter and Paul,  
Matthew, Mark, Luke and John,  
Andrew, Thomas and Bartholomew,  
Simon the Canaanite, James and Philip,//  
And the whole company of the disciples.

Let us worth - i - ly praise with one ac - cord Pe - ter and Paul,



Mat - thew, Mark, Luke and John, Andrew, Thomas and Bar - tho - lo - mew,  
 Si - mon the Canaanite, James and Phil - ip, And the whole company of the dis - ci - ples.

*v. Have mercy on us, Lord, have mercy on us, for we have had our fill of contempt, our soul has been filled to overflowing. Let reproach be for the prosperous, and contempt of the proud.*

*(To the martyrs)*

Martyrs, worthy of praise,  
 The earth did not cover you,  
 But heaven received you,  
 Opening to you the gates of paradise,  
 Where you  dwell, delighting in the tree of life.//  
 Entreat Christ to grant our souls peace and great mercy!

Mar - tyrs, worthy of praise, The earth did not cov - er you, But heav - en re - ceived you,  
 Opening to you the gates of pa - ra - dise, Where you dwell, delighting in the tree of life.  
 Entreat Christ to grant our souls peace and great mer - cy!

*(Theotokion)*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.  
 Amen.*

Rejoice, Virgin, joy of the patriarchs,  
 Delight of the apostles and martyrs,//  
 And the protection of us, your servants.

Re-joyce, Virgin, joy of the pa - tri - archs, Delight of the apostles and mar - tyrs,  
And the protection of us, your ser - - vants.

The musical score consists of two systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The first system covers the lyrics 'Re-joyce, Virgin, joy of the pa - tri - archs, Delight of the apostles and mar - tyrs,'. The second system covers 'And the protection of us, your ser - - vants.' The piano accompaniment features chords and single notes, with some notes tied across measures.

*Then, St. Symeon's Prayer (p. 58)*

(at Vespers)

Tone 4

Troparion

(St. Ambrose)

(Troparion for St. Ambrose – Tone 4)

In truth you were revealed to your flock as a rule of faith,  
an image of humility and a teacher of abstinance;  
your humility exalted you;  
and your poverty enriched you.  
O Hierarch Father Ambrose,  
entreat Christ our God//  
that our souls may be saved!

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

In truth you were revealed to your flock as a rule  
of faith, an image of humility and a teacher of ab -  
sti - nence; your humility ex - alt - ed you; your poverty  
en - riched you. Hierarch Father Am - brose, en - treat

Christ our God that our souls may be saved.

A musical score in G major, 8/8 time, consisting of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lower staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and homophonic, with lyrics printed below the notes. A dashed line above the first few notes indicates a breath mark.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.  
Amen.*

**Tone 4**

**Dismissal Theotokion**

The Word of the Father,  
Even Christ our God,  
Was truly incarnate of you, Virgin Theotokos,  
The only pure and blessed one.//  
Therefore we ceaselessly magnify you in song!

The Word of the Fa - ther, Even Christ our God,  
Was truly incarnate of you, Virgin The - o - to - kos,  
The only pure and bless - ed one. Therefore we ceaselessly magnify you in song!

A musical score in G major, 8/8 time, consisting of three systems of two staves each. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lower staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and homophonic, with lyrics printed below the notes. The score ends with a double bar line and a fermata over the final note.

*Then, Augmented Litany (p. 60)*